

# St. Mary Magdalene Episcopal Church | Manor, Texas

Experiencing & Sharing God's Generosity ♦ Viviendo y Compartiendo la Generosidad de Dios

## Outdoor Service | Servicio/Misa al Aire Libre

November 22, 2020 | 22 de noviembre del 2020

### The Word of God | Palabra de Dios

#### *Lord I Lift Your Name On High | Tu Nombre Levantaré*

Rick Founds

Verse

Lord I lift Your name on high  
Lord I love to sing Your praises  
I'm so glad You're in my life  
I'm so glad You came to save us

Verse

Tu nombre levantaré  
Me deleito en adorarte  
Te agradezco que en mi vida estés  
Que vinieras a salvarme

Chorus:

*You came from heaven to earth  
To show the way  
From the earth to the cross  
My debt to pay  
From the cross to the grave  
From the grave to the sky  
Lord I lift Your name on high*

Coro:

*Dejaste el trono para  
Mostrarnos la luz  
De Tu trono a la cruz  
Y mi deuda pagar  
De la cruz a morir  
De la muerte a Tu trono  
Tu nombre levantaré*

© 1989 Universal Music - Brentwood Benson Publishing (Admin. by Brentwood-Benson Music Publishing, Inc.)  
CCLI Song #117947; CCLI Song #5821475; CCLI License # 3236088

### Opening Acclamation & Collect (Prayer) | Aclamación de Apertura y Colecta (Oración)

*Priest* Blessed be the one,  
holy, and living God

*Sacerdote* Bendito sea el Dios único,  
santo, y viviente.

*People* Glory to God  
for ever and ever

*Pueblo* Gloria a Dios  
por los siglos de los siglos.

*Priest* Let us pray.

*Sacerdote* Oremos.

Christ our true and only Light:  
receive our morning prayers, and illumine  
the secrets of our hearts with your healing  
goodness, that no evil desires may possess us  
who are made new in the light  
of your heavenly grace.  
*Amen.*

Cristo, nuestra verdadera y única Luz:  
recibe nuestras oraciones matutinas e ilumina  
los secretos de nuestros corazones con tu bondad  
sanadora, para que ningún mal deseo se apodere  
de nosotros, que somos renovados a la luz  
de tu gracia celestial.  
*Amén.*

## ***King Of Glory | Rey de Gloria***

Brad Avery | David Carr | Mac Powell | Mark D. Lee | Tai Anderson

Who is this King of glory  
That pursues me with His love  
And haunts me with each hearing  
Of His softly spoken words  
My conscience a reminder  
Of forgiveness that I need  
Who is this King of glory, Who offers it to me

¿Quién es el Rey de Gloria?  
Me persigue con su amor  
Me asombran sus palabras  
Susurrando en mi interior  
Mi conciencia me recuerda  
Necesito su perdón  
Él es el Rey de Gloria, Él me lo ofrece hoy

Chorus:

*His name is Jesus precious Jesus  
Lord Almighty King of my heart  
King of glory*

Coro:

*Su nombre es Cristo, Jesucristo  
Dios Poderoso, Rey de mi ser  
Rey de Gloria*

Who is this King of angels  
O blessed Prince of Peace  
Revealing things of heaven  
And all its mysteries  
My spirit's ever longing  
For His grace in which to stand  
Who is this King of glory  
Son of God and Son of Man

Oh Rey del universo  
Y Príncipe de Paz  
Revelándome los cielos  
Los misterios que me da  
Mi espíritu lo anhela  
De su gracia y su verdad  
Él es el Rey de Gloria  
Hijo de Hombre, Hijo de Dios.

Who is this King of glory  
With strength and majesty  
And wisdom beyond measure  
The gracious King of kings  
The Lord of earth and heaven  
The Creator of all things  
He is the King of glory, He is ev'rything to me

¿Quién es el Rey de Gloria?  
De poder y majestad  
El sabio sin medida  
Él es Rey de amor y paz  
El Señor de cielo y tierra  
Y el único creador  
Él es el Rey de Gloria, Él es todo para mí

© 2000 New Spring (Admin. by Brentwood-Benson Music Publishing, Inc.) Kobalt Music Copyrights SARL  
(Admin. by Kobalt Music Publishing America, Inc.) CCLI Song # 3118867; CCLI License # 3236088

## **The Gospel | El Evangelio**

*Priest* The Holy Gospel of our Lord  
Jesus Christ according to Matthew.

*Sacerdote* Santo Evangelio de nuestro  
Señor Jesucristo según Mateo.

*People* Glory to you, Lord Christ.

*Pueblo* ¡Gloria a ti, Cristo Señor!

*Matthew 25:31-46*

Jesus said, "When the Son of Man comes in his glory, and all the angels with him, then he will sit upon his glorious throne. All the nations will be gathered in his presence, and he will separate the people as a shepherd separates the sheep from the goats.

*Mateo 25:31-46*

Jesús dijo, "Cuando el Hijo del Hombre venga en su gloria acompañado por todos los ángeles, entonces se sentará sobre su trono glorioso. Todas las naciones se reunirán en su presencia, y él separará a la gente como un pastor separa a las ovejas de las cabras.

He will place the sheep at his right hand and the goats at his left.

“Then the King will say to those on his right, ‘Come, you who are blessed by my Father, inherit the Kingdom prepared for you from the creation of the world. For I was hungry, and you fed me. I was thirsty, and you gave me a drink. I was a stranger, and you invited me into your home. I was naked, and you gave me clothing. I was sick, and you cared for me. I was in prison, and you visited me.’

“Then these righteous ones will reply, ‘Lord, when did we ever see you hungry and feed you? Or thirsty and give you something to drink? Or a stranger and show you hospitality? Or naked and give you clothing? When did we ever see you sick or in prison and visit you?’

“And the King will say, ‘I tell you the truth, when you did it to one of the least of these my brothers and sisters, you were doing it to me!’

“Then the King will turn to those on the left and say, ‘Away with you, you cursed ones, into the eternal fire prepared for the devil and his angels. For I was hungry, and you didn’t feed me. I was thirsty, and you didn’t give me a drink. I was a stranger, and you didn’t invite me into your home. I was naked, and you didn’t give me clothing. I was sick and in prison, and you didn’t visit me.’

“Then they will reply, ‘Lord, when did we ever see you hungry or thirsty or a stranger or naked or sick or in prison, and not help you?’

“And he will answer, ‘I tell you the truth, when you refused to help the least of these my brothers and sisters, you were refusing to help me.’

Pondrá las ovejas a su derecha y las cabras a su izquierda.

“Entonces el Rey dirá a los que estén a su derecha, ‘Vengan, ustedes, que son benditos de mi Padre, hereden el reino preparado para ustedes desde la creación del mundo. Pues tuve hambre, y me alimentaron. Tuve sed, y me dieron de beber. Fui extranjero, y me invitaron a su hogar. Estuve desnudo, y me dieron ropa. Estuve enfermo, y me cuidaron. Estuve en prisión, y me visitaron.’

“Entonces esas personas justas responderán, ‘Señor, ¿en qué momento te vimos con hambre y te alimentamos, o con sed y te dimos algo de beber, o te vimos como extranjero y te brindamos hospitalidad, o te vimos desnudo y te dimos ropa, o te vimos enfermo o en prisión, y te visitamos?’

“Y el Rey dirá, ‘Les digo la verdad, cuando hicieron alguna de estas cosas al más insignificante de estos, mis hermanos, ¿me lo hicieron a mí!’

“Luego el Rey se dirigirá a los de la izquierda y dirá, ‘¡Fuera de aquí, ustedes, los malditos, al fuego eterno preparado para el diablo y sus ángeles! Pues tuve hambre, y no me alimentaron. Tuve sed, y no me dieron de beber. Fui extranjero, y no me invitaron a su hogar. Estuve desnudo, y no me dieron ropa. Estuve enfermo y en prisión, y no me visitaron.’

“Entonces ellos responderán, ‘Señor, ¿en qué momento te vimos con hambre o con sed o como extranjero o desnudo o enfermo o en prisión y no te ayudamos?’

“Y él responderá, ‘Les digo la verdad, cuando se negaron a ayudar al más insignificante de estos, mis hermanos, se negaron a ayudarme a mí.’

“And they will go away into eternal punishment, but the righteous will go into eternal life.”

*Priest* The Gospel of the Lord.  
*People* Praise to you, Lord Christ.

“Y ellos irán al castigo eterno, pero los justos entrarán en la vida eterna.”

*Sacerdote* El Evangelio del Señor.  
*Pueblo* Te alabamos, Cristo Señor.

## Sermon | Sermón: *The Rev. Alex Montes-Vela*

### Nicene Creed | Credo Niceno

*All together:*

We believe in one God,  
the Father, the Almighty,  
maker of heaven and earth,  
of all that is, seen and unseen.

We believe in one Lord, Jesus Christ,  
the only Son of God,  
eternally begotten of the Father,  
God from God, Light from Light,  
true God from true God,  
begotten, not made,  
of one Being with the Father.  
Through him all things were made.  
For us and for our salvation  
he came down from heaven:  
by the power of the Holy Spirit  
he became incarnate from the Virgin Mary,  
and was made man.  
For our sake he was crucified  
under Pontius Pilate;  
he suffered death and was buried.  
On the third day he rose again  
in accordance with the Scriptures;  
he ascended into heaven and is seated  
at the right hand of the Father.  
He will come again in glory  
to judge the living and the dead,  
and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit,  
the Lord, the giver of life,  
who proceeds from the Father  
and the Son.

*Todos juntos:*

Creemos en un solo Dios,  
Padre todopoderoso,  
Creador de cielo y tierra,  
de todo lo visible e invisible.

Creemos en un solo Señor, Jesucristo,  
Hijo único de Dios,  
nacido del Padre antes de todos los siglos,  
Dios de Dios, Luz de Luz,  
Dios verdadero de Dios verdadero,  
engendrado, no creado,  
de la misma naturaleza que el Padre,  
por quien todo fue hecho;  
que por nosotros y por nuestra salvación  
bajó del cielo:  
por obra del Espíritu Santo  
se encarnó de María, la Virgen,  
y se hizo hombre.  
Por nuestra causa fue crucificado  
en tiempos de Poncio Pilato:  
padeció y fue sepultado.  
Resucitó al tercer día,  
según las Escrituras,  
subió al cielo y está sentado  
a la derecha del Padre.  
De nuevo vendrá con gloria  
para juzgar a vivos y muertos,  
y su reino no tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo,  
Señor y dador de vida,  
que procede del Padre  
y del Hijo,

With the Father and the Son  
he is worshipped and glorified.  
He has spoken through the Prophets.

We believe in one holy catholic  
and apostolic Church.  
We acknowledge one baptism  
for the forgiveness of sins.  
We look for the resurrection of the dead,  
and the life of the world to come.  
*Amen.*

que con el Padre y el Hijo  
recibe una misma adoración y gloria,  
y que habló por los profetas.

Creemos en la Iglesia, que es una,  
santa, católica y apostólica.  
Reconocemos un solo Bautismo  
para el perdón de los pecados.  
Esperamos la resurrección de los muertos  
y la vida del mundo futuro.  
*Amén.*

## Prayers of the People | Oración de los Fieles

### Confession & Absolution | Confesión y Absolución

*Priest* Let us confess our sins  
against God and our neighbor.

*All Together*  
Most merciful God, we confess  
that we have sinned against you  
in thought, word, and deed,  
by what we have done,  
and by what we have left undone.  
We have not loved you with our whole heart;  
we have not loved our neighbors  
as ourselves.  
We are truly sorry and we humbly repent.  
For the sake of your Son Jesus Christ,  
have mercy on us and forgive us;  
that we may delight in your will,  
and walk in your ways,  
to the glory of your Name. *Amen.*

*Priest*  
Almighty God have mercy on you,  
forgive you all your sins  
through our Lord Jesus Christ,  
strengthen you in all goodness,  
and by the power of the Holy Spirit  
keep you in eternal life. *Amen.*

*Sacerdote* Confesemos nuestros pecados  
contra Dios y contra nuestro prójimo.

*Todos Juntos*  
Dios de misericordia, confesamos  
que hemos pecado contra ti  
por pensamiento, palabra y obra,  
por lo que hemos hecho  
y lo que hemos dejado de hacer.  
No te hemos amado con todo el corazón;  
no hemos amado a nuestro prójimo  
como a nosotros mismos.  
Sincera y humildemente nos arrepentimos.  
Por amor de tu Hijo Jesucristo,  
ten piedad de nosotros y perdónanos;  
así tu voluntad será nuestra alegría  
y andaremos por tus caminos,  
para gloria de tu Nombre. *Amén.*

*Sacerdote*  
Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes,  
perdone todos sus pecados  
por Jesucristo nuestro Señor,  
les fortalezca en toda bondad  
y, por el poder del Espíritu Santo,  
les conserve en la vida eterna. *Amén.*

### The Peace | La Paz

*Priest* The peace of the Lord  
be always with you.

*People* And also with you.

*Sacerdote* La paz del Señor  
sea siempre con ustedes.

*Pueblo* Y con tu espíritu.

# Holy Communion | Santa Comunción

## Offertory | Ofertorio

*Priest*

Ascribe to the Lord the honor due his Name;  
bring offerings and come into his courts.

*Sacerdote*

Rindan al Señor la gloria debida a su Nombre;  
traigan ofrendas, y entren en sus atrios.

*Offerings/Donations: Text GiveSMM to 73256 or go to www.iamsmm.com*  
*Ofrendas/Donaciones: mande GiveSMM como texto al 73256 o vaya a www.iamsmm.com*

### ***Came To My Rescue | Me Viniste A Rescatar***

Dylan Thomas | Joel Davies | Marty Sampson; translated by Tania Braun | Toni Romero

Falling on my knees in worship  
Giving all I am to seek Your face  
Lord all I am is Yours

My whole life I place in Your hands  
God of mercy humbled I bow down  
In Your presence at Your throne

Chorus:

*I called, You answered  
And You came to my rescue  
And I wanna be where You are*

Bridge:

In my life be lifted high  
In our world be lifted high  
In our love be lifted high

Vengo ante Ti postrado  
Con todo mi ser Te quiero ver  
Tuyo soy Señor

Mi vida pongo en Tus manos  
Dios de gracia vengo en humildad  
En Tu presencia quiero estar

Coro:

*Clamé, Me oíste  
Me viniste a rescatar  
Contigo quiero estar*

Bridge:

Con mi fe Te exaltaré  
Con mi amor Te exaltaré  
Con mi ser Te exaltaré

© 2005 Hillsong MP Music (Admin. by Capitol CMG Publishing) Hillsong Music Publishing Australia  
(Admin. by Capitol CMG Publishing) CCLI Song #4705190; CCLI Song #5743845; CCLI License # 3236088

## The Great Thanksgiving | La Gran Plegaria Eucarística

*Priest* The Lord be with you.

*People* And also with you.

*Priest* Lift up your hearts.

*People* We lift them to the Lord.

*Priest* Let us give thanks to the Lord our God.

*People* It is right to give him thanks  
and praise.

*The Priest proceeds*

It is right, and a good and joyful thing, always  
and everywhere to give thanks to you, Father  
Almighty, Creator of heaven and earth.

*Sacerdote* El Señor sea con ustedes.

*Pueblo* Y con tu espíritu.

*Sacerdote* Elevemos los corazones.

*Pueblo* Los elevamos al Señor.

*Sacerdote* Demos gracias a Dios nuestro Señor

*Pueblo* Es justo darle gracias  
y alabanza.

*El Sacerdote continúa*

En verdad es digno, justo y saludable,  
darte gracias, en todo tiempo y lugar,  
Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

For you are the source of light and life, you made us in your image, and called us to new life in Jesus Christ our Lord.

Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

*Priest and People*

Holy, Holy, Holy Lord,  
God of power and might,  
heaven and earth are full of your glory.

Hosanna in the highest.  
Blessed is he who comes  
in the name of the Lord.

Hosanna in the highest.

*Then the Priest continues*

Holy and gracious Father: In your infinite love you made us for yourself, and, when we had fallen into sin and become subject to evil and death, you, in your mercy, sent Jesus Christ, your only and eternal Son, to share our human nature, to live and die as one of us, to reconcile us to you, the God and Father of all.

He stretched out his arms upon the cross, and offered himself, in obedience to your will, a perfect sacrifice for the whole world.

On the night he was handed over to suffering and death, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Porque tú eres fuente de luz y vida; nos hiciste a tu imagen, y nos llamaste a nueva vida en nuestro Señor Jesucristo.

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

*Sacerdote y Pueblo*

Santo, santo, santo es el Señor,  
Dios del universo.

Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria.

Hosanna en el cielo.  
Bendito el que viene  
en nombre del Señor.

Hosanna en el cielo.

*El Sacerdote continúa*

Padre Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Padre de todos.

Extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, un sacrificio perfecto por todo el mundo.

En la noche en que fue entregado al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo, "Tomen y coman: Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío."

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo, "Beban todos de él: Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío."

Therefore we proclaim the mystery of faith:

*Priest and People*

Christ has died.  
Christ is risen.  
Christ will come again.

*The Priest continues*

We celebrate the memorial of our redemption,  
O Father, in this sacrifice of praise and  
thanksgiving. Recalling his death, resurrection,  
and ascension, we offer you these gifts.

Sanctify them by your Holy Spirit to be for  
your people the Body and Blood of your Son,  
the holy food and drink of new and unending  
life in him. Sanctify us also that we may  
faithfully receive this holy Sacrament, and  
serve you in unity, constancy, and peace; and at  
the last day bring us with all your saints into the  
joy of your eternal kingdom.

All this we ask through your Son Jesus Christ:  
By him, and with him, and in him, in the unity  
of the Holy Spirit all honor and glory is yours,  
Almighty Father, now and for ever. AMEN.

And now, as our Savior Christ has taught us,  
we are bold to say,

*People and Priest*

Our Father, who art in heaven,  
hallowed be thy Name,  
thy kingdom come,  
thy will be done,  
on earth as it is in heaven.  
Give us this day our daily bread.  
And forgive us our trespasses,  
as we forgive those  
who trespass against us.  
And lead us not into temptation,  
but deliver us from evil.  
For thine is the kingdom,  
and the power, and the glory,  
for ever and ever. *Amen.*

Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

*Sacerdote y Pueblo:*

Cristo ha muerto.  
Cristo ha resucitado.  
Cristo volverá.

*El Sacerdote continúa:*

Padre, en este sacrificio de alabanza y acción de  
gracias, celebramos el memorial de nuestra  
redención. Recordando su muerte, resurrección  
y ascensión, te ofrecemos estos dones.

Santificalos con tu Espíritu Santo, y así serán  
para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo,  
la santa comida y la santa bebida de la vida  
nueva en él que no tiene fin. Santifícanos  
también, para que recibamos fielmente este  
Santo Sacramento y seamos perseverantes en tu  
servicio en paz y unidad. Y en el día postrero,  
llévanos con todos tus santos al gozo de tu  
reino eterno.

Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo.  
Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu  
Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre  
omnipotente, ahora y por siempre. AMEN.

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos  
enseñó.

*Pueblo y Sacerdote*

Padre nuestro que estás en el cielo,  
santificado sea tu Nombre,  
venga tu reino,  
hágase tu voluntad,  
en la tierra como en el cielo.  
Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona  
nuestras ofensas,  
como también nosotros perdonamos  
a los que nos ofenden.  
No nos dejes caer en tentación  
y líbranos del mal.  
Porque tuyo es el reino,  
tuyo es el poder, y tuya es la gloria,  
ahora y por siempre. *Amén.*



## The Breaking of the Bread

*Priest* Alleluia. Christ our Passover  
is sacrificed for us;

*People* Therefore let us keep the feast.  
Alleluia.

*Facing the people, the Priest says the following  
Invitation*

The Gifts of God for the People of God.  
Take them in remembrance  
that Christ died for you,  
and feed on him in your hearts  
by faith, with thanksgiving.

*All baptized Christians  
(adults & children)  
are invited to receive communion,  
no matter what their church affiliation may be.  
During this time of pandemic,  
we will be giving communion bread only.  
The communion bread  
will be distributed by Father Alex  
by going to each person  
that desires to receive it.  
Those who do not wish to receive  
communion bread, but would like  
a personal blessing  
can cross their arms over their chest  
to indicate their wish.*



## Fracción del Pan

*Sacerdote* ¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua,  
se ha sacrificado por nosotros.

*Pueblo* ¡Celebremos la fiesta!  
¡Aleluya!

*De cara al pueblo, el Sacerdote hace la siguiente  
Invitación*

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.  
Tómenlos en memoria  
de que Cristo murió por ustedes,  
y aliméntense de él en sus corazones,  
por fe y con agradecimiento.

*Todos los cristianos bautizados  
(adultos, niñas y niños)  
están invitados a recibir la comunión,  
sin importar con cuál iglesia están afiliados.  
Durante este tiempo de pandemia,  
solo daremos el pan de comunión.  
El pan de comunión  
será distribuido por el Padre Alex  
yendo a cada persona  
que desea recibirlo.  
Aquellos que no deseen recibir  
el pan de comunión, pero deseen  
una bendición personal,  
pueden cruzar los brazos sobre el pecho.  
para indicar su deseo.*



## ***Be The Centre | Eres El Centro***

Michael Frye

Jesus be the centre  
Be my source be my light, Jesus

Jesus be the centre  
Be my hope be my song, Jesus

Chorus:  
*Be the fire in my heart  
Be the wind in these sails  
Be the reason that I live  
Jesus, Jesus*

Jesus be my vision  
Be my path be my guide, Jesus

Cristo eres el centro  
Mi salvación eres luz, Jesús

Cristo eres el centro  
Eres mi fe mi canción, Jesús

Coro:  
*Eres el fuego en mi ser  
Eres el viento en mis velas  
La razón de mi existir  
Cristo Jesús*

Cristo mi visión  
Mi camino mi guía, Cristo

© 1999 Vineyard Songs (UK/Eire) (Admin. by Capitol CMG Publishing (Integrity Music, David C Cook)) CCLI Song # 2650429; CCLI Song #5526347; CCLI License # 3236088

## **Closing Prayer | Oración Final**

*Priest* Let us pray.

*People and Priest*  
Loving God, we give you thanks  
for restoring us in your image  
and nourishing us with spiritual food  
in the Sacrament  
of Christ's Body and Blood.  
Now send us forth  
a people, forgiven, healed, renewed;  
that we may proclaim your love  
to the world  
and continue in the risen life  
of Christ our Savior. *Amen.*

*Sacerdote* Oremos.

*Pueblo y Sacerdote*  
Dios amoroso, te damos gracias  
por restaurarnos a tu imagen  
y por nutrirnos con alimento espiritual  
en el Sacramento  
del Cuerpo y la Sangre de Cristo.  
Ahora envíanos  
un pueblo perdonado, sanado, renovado;  
para que proclamemos tu amor  
al mundo  
y a continuar en la vida resucitada  
de Cristo nuestro Salvador. *Amén.*

## **Blessing | Bendición**

*Priest*  
Live without fear:  
your Creator has made you holy,  
has always protected you,  
and loves you as a mother.  
Go in peace to follow the good road  
and may God's blessing  
be with you always,  
Father, Son, and Holy Spirit.  
*Amen.*

*Sacerdote*  
Vivan sin temor:  
su Creador les ha hecho santas y santos,  
siempre les ha protegido  
y les ama como una madre.  
Vayan en paz para seguir el buen camino  
y que la bendición de Dios  
sea con ustedes siempre,  
Padre, Hijo, y Espíritu Santo.  
*Amén.*

## Closing Song | Canto Final

### ***Mighty To Save | Sólo Dios Puede Salvar***

Ben Fielding | Reuben Morgan; translated by Tania Braun | Toni Romero

Ev'ryone needs compassion  
Love that's never failing  
Let mercy fall on me  
Ev'ryone needs forgiveness  
The kindness of a Saviour  
The hope of nations

Todos necesitan  
Amor que nunca falla  
Tu gracia y compasión  
Todos necesitan  
Perdón y esperanza  
De un Dios que salva

Chorus:

*Saviour, He can move the mountains  
My God is mighty to save  
He is mighty to save  
Forever Author of salvation  
He rose and conquered the grave  
Jesus conquered the grave*

Coro:

*Cristo, puede mover montes  
Sólo Dios puede salvar  
Mi Dios puede salvar  
Por siempre, Autor de salvación  
Jesús la muerte venció  
Él la muerte venció*

So take me as You find me  
All my fears and failures  
Fill my life again  
I give my life to follow  
Ev'rything I believe in  
Now I surrender

Aun con mis temores  
Sé que me aceptas  
Lléname otra vez  
Mi vida entera ofrezco  
Para seguir Tus pasos  
A Ti me rindo

Bridge:

//Shine your light and let the whole world see  
We're singing

Bridge:

//En la tierra Tu luz brillará  
Cantamos

For the glory of the risen King Jesus//

Por la gloria De Tu majestad (Jesús)//

© 2006 Hillsong Music Publishing Australia (Admin. by Capitol CMG Publishing) CCLI Song #4591782; CCLI Song #5778999; CCLI License # 3236088

## Dismissal | Despedida

*Priest*

Go in peace to love and serve the Lord.  
Alleluia! Alleluia!

*Sacerdote*

Vayan en paz para amar y servir al Señor.  
¡Aleluya! ¡Aleluya!

*People*

Thanks be to God.  
Alleluia! Alleluia!

*Pueblo*

Demos gracias a Dios.  
¡Aleluya! ¡Aleluya!

*Thank you for joining us this morning.*

*Gracias por acompañarnos esta mañana.*

**Join us on Sundays:**

9:00 a.m. (outdoor, sign-up!)

11:00 a.m. (Zoom & Facebook Live)

*Visit our website for more info*

**Acompáñenos los domingos:**

9:00 a.m. (al aire libre, ¡apúntese!)

11:00 a.m. (Zoom y Facebook Live)

*Visite nuestro sitio web para más info*